

『英語上級者への道 ～英検1級合格を目指して』

第5回 読む活動について (その2)

日本語訳

■ Dialogue for introduction

E: みなさん、こんにちは。こんにちはテツ!

T: 元気ですよ。エドワード、そしてみなさんに、ネットを通じてご挨拶ですね。第5回目によろこそ。ご紹介した学習方法は、お役に立っているでしょうか? 読む力の向上に向けて、心構えは変わりましたか? 英文を読んだあとは、語りなおしたり、要約をしたりしていきましょう。

E: 本当にそうですね。みなさんが、よりよい読み手になろうというのであれば、紹介させていただいた練習方法を使って、本当の読む力を培うべきです。さらに他の読む力、たとえばスキミングのような力を積み上げる、その基礎となる読む力を身につけてもらうために、もっといろいろ紹介していこうと思います。

T: そして、今月のレッスンでは・・・

E: その前にテツ、「宝島」を読んだことがあるかい? 古典的な向う見ずな海賊冒険物語だよ!

T: えっと…、その本は知っているけど、どうしてそんなことを聞くんだい?

E: あのね、話の筋は、宝の地図を中心に展開するんだ。地図を持った者に大変な利益をもたらししてくれる、そんな地図なんだ。

T: うまく考えた比喻ですね。今回は、みなさんに **mapping** (図を書くこと) に注目してもらおうと思います。

E: そうです。Mapping です。mind mapping とか、clustering と呼ばれるものです。この方法は言葉を学習している人たちに、役立つお宝を山のようにもたらししてくれる。思い出してほしいのですが、これまでのレッスンでは、読み物を語りなおすために概要を掴むことに照準を当ててきましたね。

T: その通りです。今回のレッスンは、引き続いて、**mental mapping** (頭の中に図を描いていく) を強調しながら同様の力を培うことを目標にしています。

E: それでは、学びの冒険へ、船を出そう! 準備はいいですか? 豊かな英語力を目指して、自分自身の **map** をどう作るのか、紹介していきましょう。

E&T: いざ、出発!

■Task 1 Read and Tell First Round

今から画面に現れる英文を 100 秒で読んでみましょう。100 秒後に英文は消えます。その後 90 秒で読んだ英文の概要を誰かに伝えるつもりで、口に出して言ってみてください。

蜜蜂と、蜂群崩壊症候群 (CCD)

蜜蜂は、そのハチミツでよく知られているが、彼らのもっとも大切な役割は、実は、90 種類以上の農作物の受粉にある。蜜蜂は、アメリカだけで、毎年実に 146 億ドル分もの作物の生産に寄与している。実際、多くの養蜂家は、蜜蜂の巣を、受粉の季節に果樹園や農場に貸し出すことで、彼らのほとんどの収入を得ている。しかしながら、2005 年以来、蜂群崩壊症候群 (CCD) と呼ばれる不可解な症候群が、北アメリカの蜜蜂の蜂群 (共同体、コロニー) に、深刻な影響を与えている。CCD は、それまで栄えていた蜂群を壊滅させる。すべての成長した働き蜂は、巣から飛んで行ってしまい死に、女王蜂と、何匹かの若い蜂が残るだけになる。残された蜂は、大体は病気で弱っており、このことは、免疫系が障害を受けていることを示している。CCD はすでに 40 パーセントの割合で、アメリカの蜂群の数を減らしてしまった。万一、蜂群がさらに厳しい打撃を受ければ、収穫高が大きな打撃を受けるであろう。というのも、受粉の需要が満たされなくなるからだ。消費者は、前例のない農産物の価格高騰を負うことになるだろうし、また、多くの主食が不足する事態に直面するであろう。

先ほど読んだ英文の概要を 90 秒間で語ってみましょう。

Review

T: いかがでしたか。「蜜蜂について」と言えたのであれば、素晴らしいことです。

「CCD が蜂を殺す」とさらに付け加えることができたのなら、もっと素晴らしいですね。

E: その通り、少しずつ、着実に学んで前進していきましょう。

語彙表現を学べば、もっとうまく言えるでしょう。

2 回目にチャレンジする前に、語彙表現を学習しておきましょう。

■Task 2 Vocabulary and Expressions

Read and Tell の第 2 回目に入る前に、語彙表現を学習しておきましょう。

(1) Vocabulary and Expressions: First Stage

語彙表現のリストを見てください。私が読む日本語を聞いて、続いてエドワードが英語を読み上げます。エドワードの後に続いて英語を繰り返して口に出して言ってみましょう。

1	受粉	pollination
2	膨大な、驚かせるほどの	staggering
3	毎年	annually
4	養蜂家	beekeeper
5	蜜蜂の巣箱	hive
6	蜂群崩壊症候群	colony collapse disorder
7	大規模な、深刻な	profound
8	壊滅させる	devastate
9	これまでは、以前は	previously
10	繁栄している	flourishing
11	免疫系	immune system
12	危うくする	compromise
13	収穫高、生産量	yield
14	～を負う、抱え込む	saddled with～
15	前例のない	unprecedented
16	農産物	produce
17	主食	staple food

(2) Vocabulary and Expressions Second Stage

さて、もう少し、練習をしましょう。日本語をランダムに言います。語彙表現リストを見ることができる人は、見ながらでかまいません。聞こえてきた日本語に対する英語表現を、できるだけ早く口に出して言うてみてください。

■Task 3 Read and Tell Second Round

以下の英文を 100 秒で読んでみましょう。100 秒後に英文が消えます。90 秒で読んだ英文の概要を誰かに伝えるつもりで、口にして言うてみてください。

Review

E: 今回は、きっともう少しパッセージについてより詳しい情報を伝えることができたと思います。

T: きっとそうですね。でも、いくつかのポイントについて、覚えているのに表現するのが難しい、と
いったことはありませんでしたか？ いらいらしますよね…。

E: 解決方法を示していきましょう。

T: 次に続くいくつかの段階で、英文パッセージを理解する新しい方法を学ぶことになると思います。

今から紹介する方法は、より総合的にみなさんの英語力を高める学習方法について、ヒントになる
と思います。

■Task 4

本文の内容をより平易な文で言い換えることによって内容の理解を深めましょう。同時に、平易な文を有効に使う力の養成にもなるはずです。本文と、その内容を言い換えた（ ）のある英文が現れます。本文と同じ内容を表すように（ ）の中に適語を入れて、言い換えた英文を完成させてください。

Sentence 1

蜜蜂は、そのハチミツでよく知られているが、彼らのもっとも大切な役割は、実は、90種類以上の農作物の受粉にある。

()の中に適語を入れなさい

①We know that () give us honey. ②This () role of honeybees. ③Honeybees play a very important role (). ④They help farmers grow more than 90 types of agricultural crops (). ⑤The pollination of more than 90 types of agricultural crops ()role.

Model

①We know that **honeybees** give us honey. ②This is **not the most important** role of honeybees. ③Honeybees play a very important role **in agriculture**. ④They help farmers grow more than 90 types of agricultural crops **by pollinating plants**. ⑤The pollination of more than 90 types of agricultural crops **is the honeybees' most important** role.

Sentence 2

It is estimated that honeybees contribute to the production of a staggering \$14.6 billion worth of crops annually in the United States alone.

蜜蜂は、アメリカだけで、毎年実に146億ドル分もの作物の生産に寄与している。

()の中に適語を入れなさい

In the United States alone, honeybees help farmers harvest () every year.

Model

In the United States alone, honeybees help farmers harvest **\$14.6 billion worth of crops** every year.

Sentence 3

実際、多くの養蜂家は、蜜蜂の巣を、受粉の季節に果樹園や農場に貸し出すことで、彼らのほとんどの収入を得ている。

()の中に適語を入れなさい

①There are many (). ②They rent () during pollination season and they make ().

Model

①There are many **professional beekeepers**. ②They rent **their hives to orchards and farms** during pollination season and they make **most of their income**.

Sentence 4

しかしながら、2005 年以來、蜂群崩壊症候群 (CCD) と呼ばれる不可解な症候群が、北アメリカの蜜蜂の蜂群 (共同体、コロニー) に、深刻な影響を与えている。

() の中に適語を入れなさい

①Colony collapse disorder is a (). ②Colony collapse disorder has had a serious negative () in North America since 2005.

Model

①Colony collapse disorder is a **mysterious syndrome**. ②Colony collapse disorder has had a serious negative **effect on honeybee colonies** in North America since 2005.

Sentence 5

CCD は、それまで栄えていた蜂群を壊滅させる。すべての成長した働き蜂は、巣から飛んで行ってしまい死に、女王蜂と、何匹かの若い蜂が残るだけになる。

() の中に適語を入れなさい

①Many flourishing colonies are badly damaged by (). ②When colonies are badly damaged by CCD, only () are left in the colonies. ③Such colonies () flourishing any more. ④When colonies are badly damaged by CCD, () die.

Model

①Many flourishing colonies are badly damaged by **CCD**. ②When colonies are badly damaged by CCD, only **the queen and a few young bees** are left in the colonies. ③Such colonies **are not** flourishing any more. ④When colonies are badly damaged by CCD, **all the adult worker bees fly away from the hive and die**.

Sentence 6

残された蜂は、大体は病気で弱っており、このことは、免疫系が障害を受けていることを示している。

() の中に適語を入れなさい

①We can find some bees() at hives. ②Most of them are() by disease. ③This suggests that () of the bees have been compromised.

Model

①We can find some bees **remaining** at hives. ②Most of them are **weakened** by disease. ③This suggests that **immune systems** of the bees have been compromised.

Sentence 7

CCD はすでに 40 パーセントの割合で、アメリカの蜂群の数を減らしてしまった。

() の中に適語を入れなさい

①() in the United States have disappeared because of CCD. ②CCD has devastated as much as () in the United States.

Model

①**40 percent of honeybee colonies** in the United States have disappeared because of CCD. ②CCD has devastated as much as **40 percent of honeybee colonies** in the United States.

Sentence 8

万一、蜂群がさらに厳しい打撃を受ければ、収穫高が大きな打撃を受けるであろう。というのも、受粉の需要が満たされなくなるからだ。

() の中に適語を入れなさい

①If colonies should (), honeybees could not () enough crops. ②In other words, () for pollination could not be met. ③As a result, crop yields would be (). ④Farmers could not () well.

Model

①If colonies should be **affected even more severely**, honeybees could not **pollinate** enough crops. ②In other words, **demand** for pollination could not be met. ③As a result, crop yields would be **hard hit**. ④Farmers could not **harvest their crops** well.

Sentence 9

消費者は、前例のない農産物の価格高騰を負うことになるだろうし、また、多くの主食が不足する事態に直面するであろう。

() の中に適語を入れなさい

①Consumers would be surprised to find a sharp () products.
②Consumers would face a shortage of many ().

Model

①Consumers would be surprised to find a sharp **rise in prices of agricultural** products.
②Consumers would face a shortage of many **staple foods**.

Review

E: みなさんいかがですか？ 理解は進みましたでしょうか。

T: このパッセージの内容を取り込んでしまわれたことと思います。

E: 比較的複雑なパッセージを、平易で、わかりやすい文章に言い換えることができれば、その題材を本当に理解する道筋を外れていないはずですよ。

T: だから、中学で学んだ英語はとても大切なのです。中学で学んだ基本的な英語が、読むときも、その読んだものを誰かほかの人に伝える時にも、役に立つのです。

E: その通り！ いいですか、誰か他の人にパッセージの内容を伝えるということは、自己表現なのです。それが、理解を自分で確かめる方法です。テツ！ 次は何があるのかな？

T: より視覚化する方法へと進みましょう。このパッセージのチャート（図）を描くのです。

E: これは、Mapping とよく言われていますね。次に進みましょう。

■Task 5

画面上の **Key Words and Phrases** を使って、パッセージの内容を図で表してみましょう。後で描いた図だけを見て、内容を語りなおせるように準備してください。 **Key Words and Phrases** を確認しておきましょう。

Key Words and Phrases:

honeybees, honey, pollination, agricultural crops, beekeepers, orchards and farms, 2005, CCD, colonies, North America, the queen and a few young, adult worker bees, die, remain, weakened, immune systems, 40 percent, crop yields, hit, demand for pollination, consumers, rise in produce prices, shortage, staple foods

描いたチャートを見ながら、90秒で内容を語りなおしてみましょう。

モデルと比較してみましょう。

■ Closing Dialogue

T: 今月のレッスンのポイントです。まず、読む。次に主要なポイントをより簡単に正確な言葉を使って言い換える。中学校で学んだ英語を使うことを恥じてはいけない。次にパッセージを視覚化して、**mind map** を描く。最後に自分が描いたマップからのヒントだけを手掛かりに、すべてを語りなおしてみる。

E: テツ！しっかりまとめてくれてありがとう！ 次回はどんなことが期待できるのかな？

T: 他の学習方法を紹介していきましょう。通訳練習やシャドーイングです。

E: すばらしいですね。忙しい蜂さんでいきましょう。あの、そのですね…

T: 変なジョークが飛んできそうだ！

E: すばらしい **mind map** で知力に受粉して、よりよい言葉の力という豊かな蜂蜜を収穫しましょう。そうすれば、世界中の人と意思疎通ができるぞ！！

T: 君の比喻は、すばらしいね！ エドワード！ しっかり的を得たものになっているよ。

E: それでは甘い言葉に乗せて…

T+E: また、お会いしましょう。